



NBA 18 FNF NBA 18 FNFNXH NBA 18 FNFS NBA 181 FNF
NB 18.LFNF

CIS
РУССКИЙ

GB
ENGLISH

KZ
ҚАЗАҚША

Руководство
по эксплуатации
КОМБИНИРОВАННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК
С МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

Operating
Instructions
REFRIGERATOR/FREEZER
COMBINATION
Пайдалану жөніндегі
нұсқаулық
МҰЗАДАТҚЫШЫ БАР
БІРКЕН ТОНАЗЫТҚЫШ

Содержание
Безопасность – хорошая привычка, 2
Общие правила безопасности
Утилизация

Мазмұны
Қауіпсіздік – жақсы әдет, 2
Жалпы қауіпсіздік ережелері
Утилизация

Установка и включение, 3
Вентиляция
Не располагать рядом источников тепла
Выравнивание
Подключение к электросети

Орнату және іске қосу, 3
Вентиляция
Жылу көздеріне жақын орналастырмаңыз
Тегістеу
Электр желісіне қосу

Описание изделия, 4
Общий вид
Панель управления

Бұйымның сипаттамасы, 4
Жалпы көрінісі
Басқару панелі

Использование холодильного отделения, 5
Использование морозильного отделения, 6
Рекомендации по экономии
электроэнергии, 7

Тондызғыш бөлімшені пайдалану, 5
Мұздатығыш бөлімшені пайдалану, 6
Үнемдеу жөніндегі ұсыныстар, 7

Неисправности и методы их устранения, 7
Обслуживание и уход, 8
Разморозка
Размораживание холодильного отделения
Размораживание морозильного отделения
Обслуживание и уход
Занепа лампы освещения

Ақаулар және оларды жою тәсілдері, 7
Қызмет көрсету және күтім жасау, 8
Мұздырту
Тондызғыш бөлімшені ырту
Мұздығыш бөлімшені ырту
Қызмет көрсету және күтім жасау
Жарық лампасын ауыстыру

Техническое обслуживание, 9

Техникалық қызмет көрсету, 10

This appliance complies with the following
Community Directives:
- 73/23/EEC of 19.02.73 (Low Voltage) and
subsequent amendments;
- 89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic
Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/EC (WEEE).

Отпечатано в типографии «Юг», г. Воронеж, ул. 40 лет Октября, 1А, тел.: 8(4732)356-565, www.agress.ru

Производитель оставляет за собой право без предварительного
известия изменять в конструкции и комплектации, не ухудшающей
эффективность работы прибора:
- некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются
ориентировочными;
- производитель не несет ответственности за незначительные отступле-
ния от указанных величин.

Видеурни аспаптың конструкциясы мен комплектациясының
жұмыс істеу ретіндегігі төмендегідей өзгерістерді ескеруді қажет
емесі: құрылғының не:
- бір нұсқаулықта келтірілген кейбір параметрлер белгілі на-
метрлер бойынша табылады;
- өндіруші көрсетілген шамалардан шамамен ауытқулар орын ала-
тын жағдайларда жұмыс істейді.



! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с холодильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочтите руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего холодильника.

1. Холодильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте холодильник на улице.

2. Холодильник должен использоваться в домашних условиях для замораживания и хранения замороженных и охлажденных продуктов в соответствии с данной инструкцией. Не разрешайте детям пользоваться холодильником без присмотра.

3. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проконсультированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

4. Не касайтесь холодильника влажными руками.

5. Не пользуйтесь удлинителями и переходниками! Помните, что включение холодильника с использованием переходников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединения кабелей, сечение которого не соответствует потребляемой мощности. При установке холодильника необходимо проверить соответствие характеристик сети и электроприборов холодильника. Не вынимайте вилку из розетки за провод: это очень опасно. При повреждении шнура питания его следует заменить специалистом шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

6. Не касайтесь внутренних охлаждающих поверхностей холодильника, особенно если ваши руки мокрые. Не кладите в рот куски льда. Только что вынутое из морозильника, – так можно получить местное ожожение.

7. Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию отсоедините холодильник от сети.

8. Если холодильник предназначен для замены старого, имеющего запирающее устройство на двери, перед тем как выскочит старый холодильник, выведите из строя или снимите запирающее устройство. Это необходимо для того, чтобы обезопасить детей, которые могут играть с выброшенными предметами и riskуют быть запертыми внутри холодильника.

9. При возникновении нестандартной ситуации отключите холодильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел «Неисправности и методы их устранения».

10. Запрещается изменение конструкции холодильника и вмешательство лиц, не уполномоченных производителем на гарантийный ремонт.

11. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки

(решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металлизированным, используемым для подключения газовой плиты.

12. Если вы решили больше не использовать ваш холодильник, перед тем как выбросить, позвоните об его утилизации. Ваш холодильник содержит хладагент, который газ в изоляционной пене, в этом случае вам необходимо с местной организацией, ответственной за утилизацию.

13. Повторное включение прибора (например, при случайном отключении) осуществляется через 5–10 минут.

Правила утилизации этого продукта. WEEE
(Распространяется на Европейский союз и другие страны Европы, где существует система сбора и утилизации изношенной бытовой техники.)



Эта маркировка на продукте или в литературе указывает, что продукт не должен утилизироваться совместно с другими бытовыми отходами для предотвращения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов. Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, возвратить компании при покупке нового аналогичного продукта.

ВНИМАНИЕ! В случае, если Ваш прибор разработан хладагентом R600a (обозначение в сервисном сертификате и на табличке внутри прибора), предупредим Вас, что это изобутан – природный газ, который является горючим. При случайном повреждении контура хладагента избегайте любых видов открытого огня или потенциальных источников воспламенения и тщательно проверьте помещение, где стоит холодильник.

Объем помещения должен составлять 1 м³ на каждые 8 г хладагента R600a в изделии. Количество хладагента, содержащееся в вашем конкретном холодильнике, указано на табличке с паспортными данными внутри холодильника.

Никогда не включайте холодильник с признаками повреждения, если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Не используйте внутри устройства электрические приборы.

ВНИМАНИЕ! Не загромождайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции!

ВНИМАНИЕ! Не допускайте повреждения контура хладагента.

ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготавителем.

Сервис орталыгына жүтінбес бұрын:
– ақауды өз бетінше жөндеуге болатын болмайтындығын тексеріңіз («Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін қара);
– өгер ақуу жөнделмесе, жақын арадағы сервис орталығымен хабарласыңыз (тізімі сервистік сертификатта).

Авторландырылған қызмет көрсету орталыгына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:
– бұйымның моделі;
– бұйымның сериялық номері (бұл деректерді тоназытыш камераның сол жақ қабырғасында орналасқан техникалық сипаттамалар берілген табличкадан табасыз);
– ақаудың сипаты.

Өндіруші өкілеттік бермеген адамдардың қызметін пайдаланбаңыз.
Жөндеу кезінде түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануды талап етіңіз.

Сервис 5
Өндірушінің 5 жылға сервистік қызмет көрсету бағдарламасы *
Техниканы сатып алғаннан кейін 6 ай ішінде сіз Indesit-тің «Сервис 5» бағдарламасына қатысу мүмкіндігін аласыз *.
Техниканы сатып алғаннан кейін 5 жыл ішінде сіз тепіп пайдалана аласыз:
• Жөндеу қызметтерін, авторландырылған сервис орталықтарын мамандарының күшімен.
• Түпнұсқа қосалқы бөлшектерді.

• Техниканы тасымалдауды, сервис орталығына дейін және қажет болған жағдайда кері.
• Қажет болған жағдайда жөндеу кезінде ауыстыру қорын ұсынуды.
• Техниканы дұрыс пайдалану мәселесі бойынша мамандардың кеңесін және техниката күтім жасауға арналған көбібі құралдарды таңдар беруді.
• Негізгі келдік аяқталғаннан кейін техника жағдайын диагностикалауды.

Осы мүмкіндікті пайдаланыңыз және ұсынысты қаалай іске қосуға болатынын өзіңіздің сервистік сертификатыңыздан немесе 8-800-333-999-7 телефоны арқылы біліңіз (Ресейде қоңырау шалу тепіп)

* Бағдарлама РФ территориясында ғана өркет етеді.

Өнім ГОСТа сәйкестіке сертификатталған:

ГОСТ 27570.0-87.

ГОСТ 27570.1-87.

ГОСТ 16317-95.

ГОСТ 14087-88.

ГОСТ 17677-82.

ГОСТ 23511-79.

СанПин 7.02.003.97

Сертификаттау органының коды

Ескітерін қайтара Іnucis



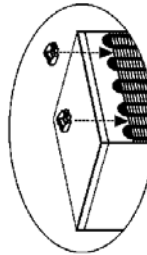
Көз келген жуу немесе қызмет көрсету әрекеттерін орындамас бұрын, тоңазытқышты электр желісінен ажыратыңыз. Тоңазытқыш және Муздатқыш бөлімдерін ертіу.

Full No Frost ауыту жүйесінде ертіу автоматты түрде жүреді. Таймер кезеңмен жылытатын элементті қосады, бұта айналыдырғыштан «тоң басқан қабат» ериді. Еріген су арналар бойынша компрессор астындағы ванночкаға ағып, онда бұта айналады.

Қызмет көрсету және күтім жасау. Сіздің тоңазытқышыңыз ісі шықпайтын гигиеналық құралдардан жасалған. Осы ерекшеліктерді сақтау үшін ісі өтір тағамдарды тығыз жабылатын контейнер ыдыстарға сақтаңыздар, олардың ісін тоңазытқыштан кетіру ұйын болады.

Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы жақтарын жылы судағы ас содасының ерітіндісінде ылғалданған, губка немесе жұмсақ болмаған шүберекпен жуыңыз. Ас содасы болмаған жағдайда, бейтарап жуғыш заттарды пайдаланыңыз. **Органикалық еріткіштерді, абразивті, хлорлы және құрамында аммиак бар заттарды ешқашан пайдаланбаңыз.** Құралында майы бар тағамдар (майoneз, есімдік майлары немесе майдың майы және т.б.) тоңазытқыш прибордың камерасының тығыздағышына немесе пластмассасына аққан жағдайда, оны дереу бейтарап жуу құралымен сүртіп тастаңыз.

Артық тірегіш (Иесі орнатады)

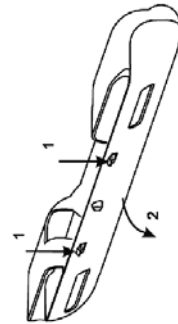


Барлық алынатын бөлшектер сабын ерітіндісімен немесе жуғыш құралымен жууға болады. Оларды соғымен қатар ыдыс жуатын машинада жууға болады. Есіңізде сақтаңыз, барлық алынатын заттарды тоңазытқышқа қайта қояр алдында жақсылап кептіріп алыңыз.

Шаң тоңазытқыштың конденсаторына жиналып қалуы мүмкін және кедргі оның қалыпты жұмысына кедергі келтіруі мүмкін. Тоңазытқыштың артық қабырғасын тиісті насадкаларды игізіп мұқият шаңсорғышпен сору керек. Егер тоңазытқышты ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, оны ертіп алыңыз, ішін жақсылап жуыңыз және жатымсыз ііс және ерімектер болып қалмас үшін есіктерін ашық қалдырыңыз. Термо реттегіштің және компрессордың тиісті дыбыстары құралдың электр жабдытары жұмыс істегенде шығатын қалыпты дыбыс болып табылады.

Жарықтандыру шамын ауыстыру (кепілдік бойынша жөндеу болып табылмайды)

Айырды розеткадан шығарып, тоңазытқышты желіден ажыратыңыз. Ішкі жарықтандыру шамдары, жарықтандыру плафоны, қорпусының ішінде орналасқан. Шамды бұрап шығарыңыз да, (құаты нс Вттан аспаптың) баламасына ауыстырыңыз.



Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы холодильника.

Вентиляция. Компрессор и конденсатор холодильника в процессе работы нагреваются, поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Холодильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать холодильник в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванных комнатах, подвалах. При установке обеспечить минимальные зазоры (3–5 см) по сторонам прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха. Не перекрывайте движение воздуха сзади прибора.

Не располагайте вблизи источников тепла Не следует устанавливать холодильник так, чтобы он находился под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла (кухонными плитами, духовками, каминами).

Выравнивание

Для хорошей работы холодильника важно, чтобы он находился на ровной поверхности. После установки холодильника на место отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон холодильника назад не должен превышать 5°.

Подключение к электросети

Холодильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом. Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение сети соответствует данным, указанным на табличке, которая находится на правой стороне холодильного отделения со стороны двери, а именно ~220-240В;
- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10А);

– розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должен выполнять квалифицированный электрик).

Холодильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Холодильник, подключенный к нарушению требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Холодильник, непосредственно подключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений – от 220 до 240В/50 Гц, порог срабатывания – не более 30 мА, номинальное время срабатывания – 0,1 с.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

ВНИМАНИЕ!

После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить холодильник к электросети, чтобы быть уверенными, что хладагент после транспортировки распределился должным образом, – это необходимо для правильной работы холодильника.

Перед началом эксплуатации в холодильнике необходимо вымыть внутреннюю поверхность холодильной и морозильной камер раствором пищевой соды.

После того, как вы подключили холодильник к электрической сети, убедитесь, что индикаторная лампочка на панели управления загорелась. Установите ручку терморегулятора на панели управления и регулятора в холодильном отделении в среднее положение, через несколько часов вы можете поместить продукты в холодильное и морозильное отделения.

УДАЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫЕ РАСПОРКИ между компрессором и задней стенкой ниши, а также другие распорки и клеящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки, аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.

Мұздатқа арналған тағамдарды артық қыру, тұрып қалмас үшін мұқият орау керек. Тағамдарды мұздатқыш бөлімшеге қоймас бұрын оларды тоңазытқыш бөлімшеде салқындатып алыңыз.

1. Жартылай мұзы еріген тағамдарды, қайта қатырауға болмайды оларды 16 сағат ішінде жегуге болатын тағамдарды дайындау үшін пайдаланыңыз.

2. Балтын тағамдарды мұздатқан кезде олардың бұрын мұздатылған тағамдарға жанасуына жол бермеңіз. Мұздатқыш бөлімшеге салынған тағамдар артық және жан-жақты қабырғаларға тимегені жөн. Есте сақтаныз, тағамдардың сақталуы мұздатқыш жыламдығына байланысты.

3. Мұздатқыш кезінде мұздатқыш бөлімшенің есігін ашпауға тырысыңыз.

4. Дұрыс сақтау және кейін жеңіл еріту үшін мұздатқыш бөлімшеге тағамдарды бөлшектермен салыңыз – бұл тез және сенімді мұздатқа мүмкіндік береді. Мұздат күні жазылған жазба жүргізуді ұсынамыз.

5. Электр қорегі істен шыққан жағдайда мұздатқыш бөлімнің есігін ашпаңыз. Бұл мұздатқыш бөліміндегі температураны бір сағатқа дейін -4°C сақтауға көмектеседі.

6. Мұздатқыш бөлімшеге шыны ыдыстардағы қатып қалатын сұйықтықтарды ұзақ уақытқа салмаңыз, әсіресе егер оларды тығыз жабылған газды суындар бопатын болса. Кристалданған сұйықтық ыдысты сындырып жіберуі мүмкін.

7. Егер қоршаған орта температурасы ұзақ уақыт бойы 36°C-тан аспаса, онда тағамдарды сақтауға қажетті температура болмайды, бұл тағамдарды сақтау уақытын қысқартады.

FNF энэжүйесіндегі мұздатқыш камерасында мұздың қатуына және тағамдардың өзара қатып қалуына кедергі жасайды және пайдаланушыны үнемі еріту жұмыстарын жасаудан босатады.

«SUPER» режимі. Бұл режим тағамдарды жедел мұздату үшін қажетті төмен температураға жеткенге дейінгі компрессордың үздіксіз жұмысын қамтамасыз етеді. Тағамдарды мұздатқаннан кейін аспапты қалыпты жұмыс режиміне ауыстыру керек.

Балтын тағамдардың аз көлемін мұздату үшін (мұздатқыш аспабыңыздың ішіндегі табылқа-паспортта көрсетілген максималды көлемнің жартысынан артық емес) тағамдарды мұздатқыш бөлімшеге салыңыз (* ***) да, 24 сағатқа «SUPER» режимін қосыңыз.

Сіздің мұздатқыш аспабыңыз үшін тағамдардың максималды көлемін мұздату үшін «BALTYN» өнімдерді сағаттан 24 сағат бұрын «SUPER» режимін қосып қойыңыз. Балтын өнімдерді мұздату үшін мұздатқыш бөлімшеге салыңыз (* ***) да, 24 сағаттан кейін «SUPER» режимін өшіріңіз.

Температура внутри холодильного отделения автоматически регулируется в соответствии с позицией установленной ручкой терморегулятора.

Мы рекомендуем устанавливать терморегулятор в среднее положение.

Секция «Свежесть» (Внимание! Вставлять до упора в заднюю стенку) с температурой на 3–5°C ниже средней температуры холодильного отделения предназначена для таких продуктов, как ветчина, котлеты, колбаса. Также в этом отделении рекомендуется хранить скоропортящиеся продукты: парное мясо, рыбу и т. п., замораживание которых нежелательно, так как они будут использованы в ближайшее время.

Секцию «Свежесть» не рекомендуется перемещать со штатного места. Не прислоняйте продукты к вентиляционным решеткам.

С целью обеспечения наилучших условий хранения продуктов следует использовать нижележащим рекомендациям: при неправильном хранении даже самые свежие продукты быстро испортятся.

Продукты	Расположение в холодильнике
Свежие рыба и мясо	В секции «Свежесть»
Свежий сыр	На полке над овощными ящиками
Готовые продукты	На любой полке
Колбасы, хлеб, шоколад	На любой полке
Фрукты и овощи	В ящиках для овощей
Яйца	На дверных полках
Масло и маргарин	На дверных полках
Продукты в бутылках, напитки, молоко	На дверных полках

Не следует хранить в холодильнике лук, лук-порей и чеснок, бананы (они могут почернеть), цитрусовые, картофель и корнеплоды (храните в темном сухом месте).

Вопреки общепринятому мнению помните, что приготовленные продукты можно хранить меньше время, чем свежие.

Холодильное отделение оборудовано удобными полками, высота которых может регулироваться благодаря специальным направляющим, это позволяет размещать крупные упаковки и высокие бутылки.

Не ставьте в холодильный шкафности в емкостях без крышки во избежание повышения влажности – это ведет к повышению температуры в холодильной камере.

Система охлаждения Full No Frost (FNF) отличается наличием вентиляционных решеток, расположенных в верхней части холодильной камеры. Система FNF обеспечивает непрерывную циркуляцию холодного воздуха, удаляющего влагу и препятствующего образованию инея. Не прислоняйте продукты или емкости к задней стенке камеры во избежание закрывания вентиляционных решеток и образования конденсата.

Использование морозильного отделения

Продукты, предназначенные для замораживания, следует тщательно упаковать во избежание образования испаряемого инея. Перед тем как поместить продукты в морозильное отделение, охладите их в холодильнике.

1. Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.
2. Старайтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.
3. Для правильного хранения и легкости последующего размораживания размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями - это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.
4. В случае сбоя в электроснабжении или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверь морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.
5. Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

6. Не помещайте в морозильное отделение на длительный срок продукты, которые имеют высокую влажность. Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14°C, то температура, необходимая для хранения продуктов, не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.
 7. В морозильной камере система FNF препятствует образованию наледи и смерзанию продуктов между собой и освобождает пользователя от необходимости производить регулярную разморозку.
- Режим «SUPER».** Данный режим обеспечивает непрерывную работу компрессора до достижения низких температур, необходимых для быстрого замораживания продуктов. После заморозки продуктов прибор следует перевести на нормальный режим работы.
- Для замораживания небольшого количества свежих продуктов (не более половины от максимального, указанного в таблице-паспорте внутри вашего холодильного прибора) положите продукты в отделение для замораживания (* ***) и на 24 часа включите режим «Super» (загорается желтый индикатор). Чтобы заморозить максимальное для вашего холодильного прибора количество свежих продуктов, за 24 часа до закладки свежих продуктов включите режим «Super». Положите свежие продукты в отделение для замораживания (* ***) и через 24 часа выберите режим «Super».

Тоңазытқыш бөлімшесін пайдалану

Тоңазытқыш бөлімшесінің ішіндегі температура термореттеліш тұтқасының орнатылған қалпына сәйкес автоматты түрде реттеледі.

Біз термореттелішті ортаңғы қалыпқа қоюды ұсынамыз.

Тағамдарды жақсы сақтаумен қамтамасыз ету мақсатында төмендегі ұсыныстарды ұстаныңыз. Дұрыс сақтамаған жағдайда тіпті ең бағлы тағамдар да тез бұзылады. Бөлімше белгілі пікірге қарамастан, есте сақтаңыз, балғын тағамдарға қарағанда, пісірілген тағамдар аз уақыт сақталады.

Азықтүліктер	Тоңазытқышта орналасуы
Балғын балық және ет	Жеміс-жидек жәшігінің үстіндегі сөре
Балғын ірімшік	Жемісжидек жәшігінің үстіндегі сөре
Дайын өнімдер	Кез келген сөре
Шұжық, нан, шоколад	Кез келген сөре
Жемісжидектер	Жемісжидектерге арналған жәшік
Жұмыртқалар	Есіктің серелерінде
Май және маргарин	Есіктің серелерінде
Бөтелкедегі тағамдар, сусын, сүт	Есіктің серелерінде

Тоңазытқышта піяз және сарымсақ, банан (олар қарайып кетуі мүмкін), шітрустер, қартоп және тамыр тағамдарын (оларды құрғақ қараңғы жерге қойыңыз) сақтауға болмайды.

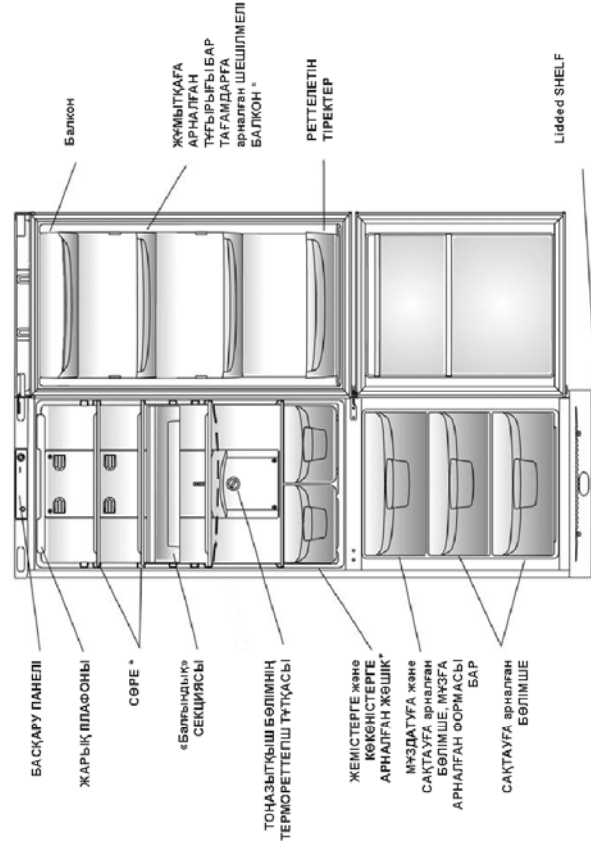
Тоңазытқышқа сұйықтықтарды ылғалдылық дәрежесін ұлғайтып алмас үшін қаптақсыз ыдыстарда қоймаңыз. Бұл тоңазытқыш бөлімшедегі температураның ұлғаюына өкеледі.

Full No Frost (FNF) суыту жүйесі тоңазытқыш камерасының жоғары бөлігінде орналасқан. Вентиляциялық торлардың болуымен еркінленеді. Еңз жүйесі суды жойып, ыраудың қалыптасуына қарсы тұратын суық ауаның үздіксіз айналуын қамтамасыз етеді. Азық-түлікті және ауыр заттарды вентиляциялық торлар жабылып қалмас үшін және конденсат қалыптаспаста үшін камераның артқы қабырғасына тақап қоймаңыз.

NBA 18 FNF NBA 18 FNFNX NBA 18 FNFS NBA 18.LFNF

KZ

Жалпы көрінісі



* Саны және/немесе орналасуы бойынша түрленіп отыратын бөлшектер

Басқару панелі



- ИНДИКАТОРЛЫҚ ЛАМПА**
 Жанып тұрған балпыңыл индикатор аспаптың электрсызбасын қосылып тұрғанын білдіреді.
- ТЕРМОРЕТТЕПІШТІҢ ТҮТҚАСЫ**
 Тұтқа мұздатылған бөлімшедегі температураны реттеу үшін қолданылады. Термореттегіш тұтқасын сағат тілімен «super» (сары түсті) жанатын индикатор айналысында суық ұтғады.
 - минималды салқындатуды;
 - максималды салқындатуды;
 - Super режимі.

Правильно устанавливайте холодильник
 На расстоянии от источников тепла, в хорошо проветриваемом помещении, в соответствии с рекомендациями параграфа «Установка» («Вентиляция»).

Правильно установите температуру
 Установите терморегулятор в среднее положение. Установка излишне низкой температуры скажется только на повышении расхода электроэнергии, но не улучшит сохранности продуктов. Слишком низкая температура может повредить сохранности овощей, готового мяса и сыра.

Не переполняйте
 Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает свободной циркуляции воздуха, правильной работе холодильника и вызывает дополнительный расход электроэнергии.

Держите двери закрытыми
 Открывайте двери только при необходимости, помните, что каждое открытие двери несколько повышает температуру внутри холодильника и на восстановление прежней температуры затрачивается электроэнергия.

Закрывайте плотно
 Следите за тем, чтобы уплотнительная резина на дверях холодильника оставалась чистой и плотно прилегала к корпусу при закрытии, это позволит избежать утечки холодного воздуха.

Не помещайте горячую пищу
 Горячие продукты, помещенные в холодильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остыть продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.

В случае неудовлетворительной работы холодильника или возникновения неисправностей прочитайте этот раздел, прежде чем вызывать техника. В большинстве случаев вы можете решить возникшие проблемы сами.

Холодильник не работает
Проверьте, что:

- в доме не отключено электричество;
- светится индикаторная лампочка;
- вилка надежно вставлена в розетку;
- розетка исправна; для проверки подключите устройство, в исправности которого вы уверены.

Температура в отделениях холодильника слишком высокая
Проверьте, что:

- дверцы отделений закрыты плотно, уплотнения на дверцах не повреждены;
- ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- отделения не переполнены продуктами;
- дверь отделения не открывали часто.

Продукты в холодильном отделении переохлаждаются
Проверьте, что:

- ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- продукты не касаются задней части холодильника – она очень холодная.

Постоянно работает компрессор
Проверьте, что:

- дверцы холодильника плотно закрываются и открываются не слишком часто;
- температура в помещении не слишком высокая;
- ручка терморегулятора находится в правильном положении.

Холодильник слишком шумит при работе
Проверьте, что:

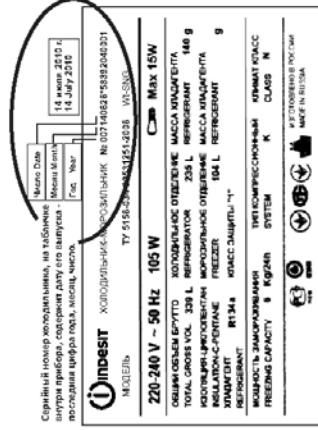
- холодильник выровнен;
- холодильник не касается посторонних предметов (например, окружающей мебели).

 Хладагент, циркулирующий внутри системы охлаждения, может негромко булькать, даже если компрессор не работает. Не беспокойтесь, это совершенно нормально.

В холодильном отделении скапливается вода
Проверьте, что:

- дренажное отверстие не засорено.

Если после проверки холодильник продолжает работать не должным образом, свяжитесь с авторизованным сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Indesit.



Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините холодильник от электросети.

Размораживание холодильного и морозильного отделений

Система охлаждения Full No Frost производит ре-жим оттайки автоматический. Таймер периодически включает нагревательный элемент, происходит таяние «снеговой шубы» с испарителя. Талая вода по каналам стекает в ванночку над компрессором. Где испаряется.

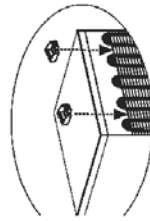
Обслуживание и уход

Ваш холодильник изготовлен из непахнущих гигиеничных материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

Внутренние и внешние поверхности холодильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство. При попадании маслосодержащих продуктов (майонез, растительное масло или животный жир и т.п.) на уплотнитель или пластмассу камеры холодильного прибора немедленно удалите загрязнение нейтральным моющим средством.

Никогда не используйте органические растворители, абразивные, хлор- и аммиаксодержащие вещества.

Задний упор (устанавливается владельцем)



Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в холодильник.

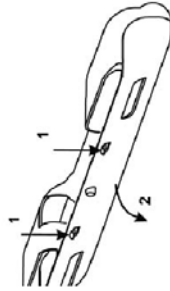
Пыль может скапливаться на конденсаторе холодильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку холодильника, используя подходящие насадки.

Если вы не собираетесь использовать холодильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

Замена лампы освещения (не является гарантийным ремонтом).

Отключите холодильник от сети, вынув вилку из розетки. Лампы внутреннего освещения находятся в корпусе плафона освещения. Выверните лампу и замените ее аналогичной (мощностью не более 15 Вт).



Дурьс орнату тоңазытқыштың сенімді және тиімді жұмысын қамтамасыз ету үшін қажет.

Вентиляция

Тоңазытқыштың компрессоры мен конденсаторы жұмыс барысында қызады, сондықтан жеткілікті дәрежеде вентилициямен қамтамасыз ету қажет. Тоңазытқыш қаптың ыпғалдылықтағы жақсы желдетілген бөлмеде орналастырылуы қажет. Тоңазытқышты ыпғалдылығы жоғары бөлмеде, мысалы, ваннада, жертеде орналастыруға тыйым салынады.

Орнату кәінде ауа еркін ету үшін аспаптың жан-жағынан (3-5 см) және үстінен 10 см минималды саңылау қалдырыңыз. Аспаптың ар-тқы жағынан ауа жыпжуына кедергі болмасын.

Жылу көздеріне жақын орналастырмаңыз

Тоңазытқышты тікелей күн көзіне немесе жылу көздеріне жақын (асуы плитасына, духовкаға, каминге) жақын орналастырмау керек.

Тегістеу

Тоңазытқыш жақсы жұмыс істеу үшін оның тегіс жерде тұрғаны жөн. Тоңазытқышты орнына қойғаннан кейін, оны алдыңғы жағындағы бейімдеуші тіректерін айналдыру арқылы түзетіңіз. Тоңазытқыштың артқы шалқағы 5°-тан артық болмауы керек.

Электр желісіне қосу

Тоңазытқыш электр тогына ұшыраудан 1 классты қорғаныс дерекесмен жасалған және электр желісіне жерлендіруші байланысы бар екі полюсты розетка көмегімен қосылады.

Электр жеріне қоспас бұрын көз жеткізіңіз: – желі кернеуі тоңазытқыш бөлімшенің есігіне таман оң жағында орналасқан табличкада көрсетілген деректерге сәйкес келетіндігіне; – электр розеткасының жерлендіруші байланысы электрлі түрде тікелей электр желісінің қоректендіруші кабелінің жерлендіруі сымымен қосылғанына (қосылыс сымы 10А-дан кем емес токқа есептелген болуы керек); –розетка мен айыр бір типті екеніне; егер айыр розеткаға сәйкес келмейтін болса, оны розеткаға сәйкес келетін жаңасына ауыстыру керек (тек білікті мамандар ғана жүргізу керек).

Тоңазытқыш сіз розеткаға ерқашан да қол жеткізе алатындай етіп орналастырылуы керек. Осы нұсқаулықта баяндалған, үлкен қуатты тұрмыстық аспаптарға қойылатын қауіпсіздік талаптарын бұзу арқылы қосылған жабдық потенциалды түрде қауіпті болып табылады. Екі сымды электр желісіне тікелей қосылатын тоңазытқышты қорғаныс ешқу құрылғысын орнату арқылы пайдаланады, оның параметрлерінің мәндері мынадай болуы қажет: но-миналдың кернеу диапалазаны – 220-дан 240В/50 Гцке дейін, іске қосылу табалдырығы – 30 МА артық емес, іске қосылуының номиналды уақыты – 0.1 с.

Егер көрсетілген орнату нормаларын бұзу нәтижесінде денсаулыққа немесе мүлікке залал келтірілетін болса, өндіруші ол үшін жауапкершілік жүктемейді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тоңазытқышты орнатқаннан кейін оны электр желісіне қосар алында, тасымалдағаннан кейін хладагенттің дурьс таралғанына сенімді болу үшін шамамен үш сағаттай күте тұрыңыз – бұл тоңазытқыштың дурьс жұмыс істеуі үшін қажет. Пайдаланар алдында тоңазытқыш және мұздатқыш камераларының ішін ас содасының ертіңдісімен жуып алу қажет.

Тоңазытқышты электр желісіне қосқаннан кейін, басқару панеліндегі индикатор лампасының жаңағына көз жеткізіңіз, термореттегіш тұтқасын ортаңғы мәнге қойыңыз. Өрнеше сағаттан кейін тоңазытқыш және мұздатқыш бөлімшелерге тағамдарды салуыңызға болады.

Компрессор мен арты қабьға аралындағы, сондай-ақ аспаптың жылжымалы бөлішктерін жылжып кетуден сақтап тұратын жап сырға ленталар мен ТАСЫМАЛДАҒАНДА ҚОЙЫЛАТЫН КЕРМЕЛЕРДІ алып тастаңыз.

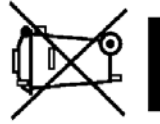
Егер аспаптың қорғаныс полимер үлдірі болатын болса, оны бөлішктердің лак-бозу немесе полимер жабының заымдап алмас үшін барлық сақтану шараларын қолдана отырып абайлап алып тастаңыз.

! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоңазытқышты сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда қабдылған біре болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеуі және оған қызмет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек. ! Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда тоңазытқышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

1. Тоңазытқыш жайдың ішінде пайдалану үшін әзірленген. Қандай жағдай болса да, оны далада пайдаланбаңыз.
2. Тоңазытқыш үй жағдайында мұздатылған және салыңдатылған тағамдарды осы нұсқаулыққа сәйкес мұздату және сақтау үшін пайдаланулы қажет. Балалардың тоңазытқышты үлкендердің қарауына ғайдалануларына рұқсат етілмей.
3. Тоңазытқышты салмағы ауыр, күштіңізге сенімді болған жағдайда ғана қозғалтыңыз.
4. Ылғал қолдармен тоңазытқышты ұстамаңыз.
5. Ұзарғыштар мен ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз! Есте сақтаңыз, ауыстырғыштар мен ұзарғыштарды пайдалану арқылы тоңазытқышты қосу потенциалды жаңу ошағын туырады. Өндіруші ауыстырғыштар мен ұзарғыштарды сондай-ақ ғимарасы пайдаланылатын күйге сәйкес келмейтін қосымша кабелін пайдалану сапарынан пайда болған жаңып кету үшін жауапкершілік жүктемейді. Тоңазытқышты орнату кезінде жәпі мен тоңазытқыштың электр аспаптарының сипаттамаларының сәйкестігін тексеріп алу қажет. Қоректендіру шұрылы зақымданған жағдайда оны арнайы шұрылын немесе өндірілушінен немесе оның өкілінен алына арнайы жинақпен ауыстыру қажет. Кабелді тек білікті мамандар ғана ауыстыруы керек.
6. Тоңазытқыштың ішкі сапқындатушы беттерін ұстамаңыз, әсіресе егер қолдарыңыз су болса. Мұздатқыштан жаңа ғана шығарылған мұз кесектерін аузыңызға салмаңыз – жергілікті үскі алуыңыз мүмкін.
7. Қаз калған жуу немесе қызмет көрсету операцияларын орындар ашында тоңазытқышты жапиден шығарыңыз.
8. Егер тоңазытқыш есігінде құлпы бар өсі тоңазытқышты ауыстыруға арналған болса, өсі тоңазытқышты лақтырар алдында құлағытайтын құрылғыны істен шығарыңыз немесе шешіп алыңыз. Бұл лақтырылған заттармен ойнал жүріп, тоңазытқыштың ішіне құлағытанып қалуы мүмкін бағаланды сақтандыру үшін жасалды.
9. Стандартты емес жағдайлар орын алған кезде тоңазытқышты жапиден сузырып, сервисік орталыққа хабарласыңыз. Оның телефоны калпиді құжатында (сервисік сертификатта) жазылған. Сервисік орталыққа хабарласар алдында «Ақаулар және оларды жою тесілдері» бөлімін оқып шығыңыз.
10. Тоңазытқыштың конструкциясын өзгерту және өндіруші келіпдік жөндеуге өкілеттік бермеген адамдардың араласуына тыйым салыды.
11. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыштың арты қабдырғысын (қондесатордың торшасын) газ плитасын іске қосу үшін пайдаланылатын жұмсақ газ метал жөнәшесіне тигізуге тыйым салынады.

12. Егер тоңазытқышыңызды енді пайдаланбауға шешім қабылдасаңыз, оны лақтырар алында утилиздеуді ойластырыңыз. Тоңазытқышыңызда оқшауланған көбіктей циклопентан газы бар, бұл жағдайда утилиздеуге жауапты жергілікті ұйыммен хабарласуыңыз қажет.
13. Аспапты қайтара іске қосуды (егер абайсызда өшіп қалса) 5-10 минуттан кейін жүзеге асырыңыз.

Бұл өнімді дұрыс утилиздеу. WEEE
(Еуропалық одаққа және тоғызған тұрмыстық техникаларды жинау және утилиздеу жүйесі бар басқа да Еуропа елдеріне тарапайды.)

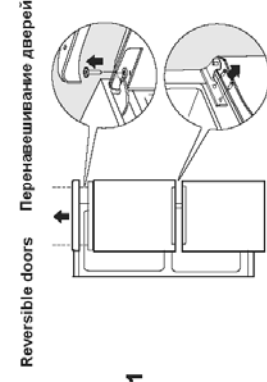


Өңірдегі немесе әдебиеттегі бұл таңба өнімнің қоршаған ортаға қалдықтардың бақылаусыз таралуы салдарынан зиян келтіруді болдырмау үшін, сондай-ақ материалдарды қайта өңдеу және қайтара пайдалану процестерін ынталандыру үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге утилиздеуі керек екенін білдіреді. Тұтынушы тоғызған жабыңы арнайы қабылдау пункттеріне өткізуіне немесе, егер ұлттық заңнамаларда рұқсат етілген болса, сондай жаңа өнімді сатып алу жағдайында компанияға қайтаруына болыды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер аспабыңыз R600a хладагентпен толтырылған болса (сервисік сертификатта және аспаптың ішіндегі табличкада көрсетілген), ескертеміз бұл – изобутан – жанатын табиғи газ. Хладагенттік жиегі абайсызда зақымданса, қаз калған ашық оттан немесе потенциалды жаңу кездерінен аулақ болыңыз, тоңазытқыш тұрған жайда тұрып жездіңіз. Жай аумағы бұйымдағы әрбір 8 г R600a хладагентіне 1 м3 болуы керек. Тоңазытқышыңыздағы хладагент көлемі тоңазытқыштың ішіндегі пасторттық деректер берілген табличкада көрсетілген. Ақау белгілері бар және жезділігіне күмін көлтірген тоңазытқышты өшқашан қоспаңыз, авторландырылған сервисік орталыққа хабарласыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының ішінде электр аспаптарын пайдаланбаңыз. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғының корпусында немесе қосымша конструкцияда орналастырылған вентиляциялық тесіктерді жаппаңыз! **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Хладагент жиектерінің зақымдануына жол бермеңіз. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Өндіруші ұсынғаннан басқа өріту процесін жылдамдатқыш құралдарды немесе басқа механикалық құрылғыларды пайдаланбаңыз.

Перед тем как обратиться в сервисный центр: – проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»); – если неисправность не устраняется, позвоните в ближайший сервисный центр (список в сервисном сертификате).

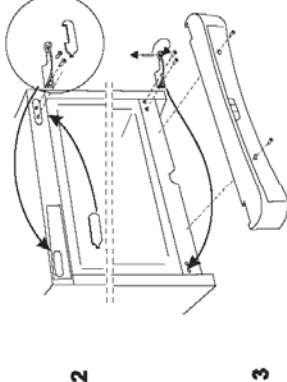


Reversible doors Переменяемые двери

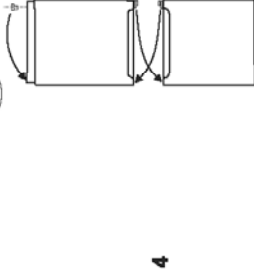
1. При обращении в сервисный центр необходимо сообщить: – модель изделия; – серийный номер изделия (эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на левой стене холодильной камеры); – характер неисправности.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем. При ремонте требуется использования оригинальных запасных частей.

2. Программа сервисного обслуживания от производителя на 5 лет* В течение 5 месяцев с даты приобретения техники у вас есть возможность стать участником сервисной программы «Сервис 3» от Indesit. В течение 5 лет с момента приобретения техники для вас становятся бесплатными:
 - Услуги по ремонту силами специалистов авторизованных сервисных центров.
 - Оригинальные запчасти.
 - Транспортировка техники до сервисного центра и обратно в случае необходимости.
 - Предоставление подменного фонда на время ремонта в случае необходимости.
 - Консультации специалистов по вопросам правильной эксплуатации техники и подбор профессиональных средств по уходу за ней.
 - Диагностика состояния техники после окончания основной гарантии.

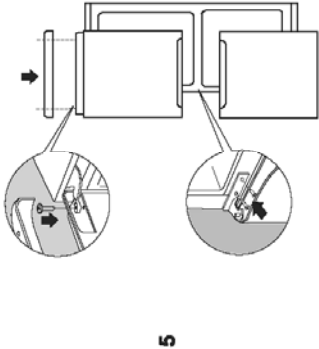


3. Воспользуйтесь этой возможностью и узнайте, как активизировать предложение, в вашем сервисном сертификате или по телефону: 8-800-333-4993-7 (по России звонок бесплатный).
4. Программа действует только на территории РФ.



Продукция сертифицирована в соответствии с ГОСТам.

ГОСТ Р 52161.2-24-2007
ГОСТ Р 51318.14.1-2008
ГОСТ Р 51318.14.2-2008
ГОСТ Р 51317.3.2-2006
ГОСТ Р 51317.3.3-2008



5. Before calling for Service center: – check if the malfunction can be solved on your own (see Troubleshooting); – if after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service centre.

Communicating: – appliance model; – serial number (this information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment); – type of malfunction.

ATTENTION

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

1. This appliance is designed to be used indoors and under no circumstances should it be installed outside even if protected by a roof. Leaving the appliance exposed to the rain and whether is exceedingly dangerous.

2. The appliance should be used only by adults and exclusively for storing foodstuffs in compliance with the instructions provided in this manual. Under no circumstances should children be allowed to operate, or tamper with, this product.

3. The appliance is not intended for use by people (including children) with low physical, sensory or mental abilities or if they don't have life experience or knowledge unless they are kept under control or have been instructed by the person responsible for their safety how to use the appliance. Children should be controlled to avoid playing with the appliance.

4. It is highly recommended that you do not operate this appliance by connecting it to the power supply with extensions or multiple socket plugs. If the refrigerator has been installed between two cabinets, make sure that the supply cord is not dangerously cramped or trapped beneath a heavy object.

5. Never pull the cable or the appliance to remove the plug from the socket; this is exceedingly dangerous.

6. Do not touch the internal cooling elements, especially if your hands are wet, since you could burn or hurt yourself.

7. Before doing any cleaning, disconnect the appliance from the electricity by pulling out the plug or turning off the general switch in your home; it is not sufficient to place the temperature regulation knob «0» to cut off the power.

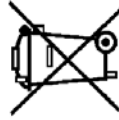
8. Before disposing of your old appliance, remember to break or remove the lock as a safety measure to protect children who might lock themselves inside the appliance when playing. In addition, if the appliance is a new one with a lock, keep the key out of the reach of small children.

9. If your appliance is not operating properly, read the chapter entitled, «Trouble Shooting», which might help you to resolve the problem. Before calling an after-sales service center. Do not attempt to repair the appliance by tampering with the internal components.

10. If the power supply cord must be replaced, please contact one of our Customer Service Centers. In some cases, the connections are made using special terminals and in others a special tool must be used to access the connections.

11. Do not use electric appliances inside the compartment for food storage, if these are not those recommended by the manufacturer.

12. At the end of the functional life of your appliance containing cyclopentane gas in the insulation foam latter should made safe before being sent to the dump. For this operation, please contact your dealer or the Local Organization in charge of waste disposal.



The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out «wheeled bin» symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

CAUTION!

There is small quantity of refrigerant (R600a) in the refrigerator. It is isobutane natural gas which doesn't cause damage to environment, but is flammable. It's necessary to transport and install the refrigerator with care so that not to damage any refrigerant circuit parts. Nevertheless if the refrigerant circuit has been damaged please avoid any types of open flame or potential inflammation sources and air the room carefully.

To avoid formation of flammable mix of gas and air in case of refrigerant leakage, the size of the room where the refrigerator is should correspond to the quantity of the refrigerant used in the refrigerator. The room volume should be 1m³ for each 8g of R600a refrigerant in the appliance. The quantity of the refrigerant contained in your particular refrigerator is specified on the ratings label inside the refrigerator.

Never plug in the refrigerator having signs of damage. If you have any doubts of the appliance operable condition, please apply to the authorized service center. **CAUTION!** Don't use any electric devices inside the refrigerator.

CAUTION! Don't block up vent holes that are located in the appliance body or in the build-in construction.

CAUTION! Avoid damaging of the refrigerant circuit. Don't use mechanical devices or other means to speed up defrosting process except those that are recommended by the manufacturer.

Maintenance and care

Defrosting

WARNING: do not damage the refrigeration circuit. Do not use mechanical devices or other tools to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer.

How to Defrost the Freezer and Refrigerator Compartment

This appliance defrosts automatically and the water is drained to the back towards the drain pipe installed for this purpose. Here, the heat produced by the compressor will make it evaporate.

Cleaning and maintenance

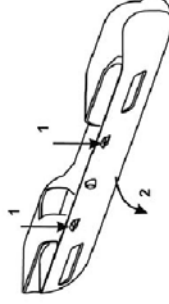
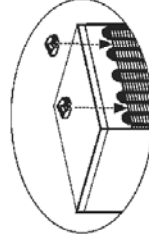
Always unplug the appliance from the mains before cleaning.

– Your appliance is manufactured with hygienic odourless materials. To preserve these characteristics, always use sealed containers for strong smelling foods to avoid the formation of odours that are difficult to remove.

– Use only a water and bicarbonate solution: Clean the internal and exterior of your appliance with a sponge soaked with a warm water and sodium bicarbonate solution, which is also a good disinfectant. If you do not have any sodium bicarbonate at home, use neutral detergent.

– If some foodstuff oil or butter (mayonnaise, vegetable oil, animal fat, etc.) enters onto the refrigerator gasket or plastic inner lining, remove the impurity immediately with a neutral detergent.

Rear stoppers (installation by owner)



– What not to use: Do not use abrasive detergents, bleach or detergents containing ammonia. Never use solvent-based products.
– Dishwashable: All the removable parts can be cleaned by soaking in hot soapy water or detergent. If you own a dishwasher, you may wash these parts in the dishwasher.

Remember to dry thoroughly before replacing them.

– What about the back panel? Dust may deposit on the back panel and affect the proper running of the appliance. To remove dust, vacuum away the dust very carefully using the appropriate vacuum cleaner accessory.

– Discontinued use of the appliance: If the appliance is not in use for any length of time, remember to clean the interior and dry thoroughly, leaving the doors open to prevent the formation of bad odours and mould.

– This special sound when the thermoregulator and compressor are turned on is a normal state, which appears during the working process of the appliance's electric installation.

– Replacing the lamp: The lamp for lighting the interior of the appliance is located at the back of the lamp box. Unscrew the burnt lamp and replace it with another lamp of no more than 15 Watt.

Install it well
This means that the appliance should be installed away from heat sources or direct sunlight in a well-ventilated room.

Correct temperature settings
Set the refrigerator or freezer temperature knob to one of the medium settings. Very low temperatures will not only consume a great deal of energy but will neither improve or lengthen the storage life of the food. Excessively low temperature may in fact spoil vegetables, cold meats and cheese.

Do not overfill
Remember that proper storage of food requires good air circulation. Overfilling your appliance will prevent this circulation and overwork the compressor.

Shut the doors
Open your appliance only when strictly necessary; remember that every time you open the door most of the cold air will be lost. The motor will have to run, and consume energy, to restore the correct temperature.

Check the door gaskets
Keep the gaskets clean and soft so that they fit closely against the door to ensure that no cold air is lost.

Never store hot foods
A container of hot food in the refrigerator will increase the temperature significantly; allow food to cool to room temperature before storing.

If the appliance does not work, before calling for Service center (see Service certificate), check for a solution from the following list.

Green LED does not light up

Have you checked whether:
The main switch for the power supply to the apartment or home has been turned off;
The plug is properly inserted in the outlet;
The outlet is adequate; try inserting the plug into another outlet in the room.

The refrigerator and the freezer do not cool properly

Have you checked whether:
The doors do not close well or the seals are faulty;
The doors are left open too long;
The thermostat knob is not on the proper setting;
The refrigerator or freezer is overfilled.

The food in the refrigerator becomes too cold

Have you checked whether:
The thermostat knob is on the proper setting;
The food is in contact with the back wall – which is the coldest part.

The motor runs continuously

Have you checked whether:
The doors are not closed well or have remained open too long;
The ambient temperature is too high;
The thermostat knob is not on the proper setting.

The appliance makes too much noise

The gas refrigerant produces a slight noise even when the compressor is not running (this is not a defect). *Have you checked whether:*
The refrigerator is level.
The appliance was installed between cabinets or objects that vibrate and make noise.

There is water on the bottom of the refrigerator

Have you checked whether:
The hole for draining the water from the frost is clogged (see fig. 1).
If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre and inform them of the type of problem, the abbreviation of the model name (Mod.) and the relative numbers (S/N) written on the rating plate located at the bottom left next to the vegetable crisper (see examples in the figures below).

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts, which are not originals.

Proper installation of the appliance is essential to ensure the best and most efficient performance of your appliance.

Ventilation

The compressor and condenser generate heat and, therefore, need to be ventilated properly. Rooms with less than perfect ventilation are not very suited for installation of the appliance. Therefore, it should be installed in a room with an opening (window or French window) that provides the appropriate amount of air recirculation. It is also important that the room should not be too humid. During installation, make sure not to cover or obstruct the grates that allow proper ventilation of the appliance. For proper ventilation of the appliance, you must leave:
– a space of at least 10 cm between the top part and any cabinets above it;
– a space of at least 5 cm between the sides of the appliance and any adjacent cabinets/walls.

Away from Heat

Avoid positioning the appliance in a place where it is directly exposed to sunlight or near an oven, cook top or the like.

Levelling

The floor should be perfectly levelled; if not, you can adjust the feet at the front of the appliance.

Before placing foodstuffs in the refrigerator or freezer, clean the interior well with warm water and baking soda.

After having plugged the appliance in, make sure that pilot lamp is light.
Set thermostat knob onto a medium position and can place food in the fridge after only a few hours.
When the freezer has reached the optimum temperature, you can place frozen food in the freezer.

Earthing

Before making the electrical connection, check that the voltage shown on the data plate, that you will find on the bottom left hand side of the appliance next to the crisper, corresponds to that of your mains and that the socket is earthen in conformity with all current electrical regulations. If the system is not earthen, the manufacturer declines all liability for consequent damages or losses. Do not use adapters or multiple sockets.

Check the power load

The electrical socket must support the maximum power load of the appliance shown on the data plate (on the bottom left hand side of the appliance next to the crisper).

Before plugging the appliance to the mains

Set the appliance upright and wait at least 3 hours before plugging the appliance into the mains to ensure proper performance.

This appliance complies with the following Community Directives:
- 73/23/EEC of 19.02.73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
- 89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/EC (WEEE).

The Full No Frost system circulates cold air to collect humidity and prevent ice and frost formation. The system maintains an optimal humidity level in the compartment, preserving the original quality of the food, preventing the food from sticking together and making defrosting a thing of the past. Do not block the aeration cells by placing food or containers in direct contact with the refrigerating back panel.

Please follow our instructions carefully on maximum storage time: any food, even the freshest, will not remain edible for any extended amount of time.

Do not place liquids in containers without covering them because this will lead to an increase in the level of moisture within the refrigerator, causing the formation of frost.

Storing food in the Refrigerator Compartment

Food	Arrangement inside the refrigerator
Fresh fish and meat	In Fresh Box
Fresh cheese	Above the fruit and vegetable bins
Cooked food	On any shelf
Salami, bread loaf, chocolate	On any shelf
Fruit and vegetables	In the fruit and vegetable bins
Eggs	On the shelf provided
Butter and margarine	On the shelf provided
Bottles, drinks, milk	On the shelf provided

Fresh Box has a temperature by 3-5°C low than an average temperature of a refrigerating compartment, and it's destined for such foodstuffs as ham, cutlets, sausage. It's also recommended to keep there perishables fresh-killed meat, fish, etc., freezing of which is undesirable since they will be used in the near future. Fresh Box should not be moved from its proper place. Don't lean foodstuffs against the aeration cells.

For the preparation of food to be frozen, please consult a specialized manual.

Food that has been thawed, even partially, must not be refrozen: you must cook it in order to consume it (within 24 hours) or to freeze it once again.

When freezing fresh foods, remember that they should not touch other previously frozen or deep frozen foods. Place the food that you wish to freeze in the top compartment where the temperature will fall below -18°C, which is ideal for freezing food properly. Remember that proper conservation depends on the speed of freezing.

During the freezing process, avoid opening the door of the freezer.

Freeze only the quantities (in kg) shown on the data plate situated inside the refrigerator compartment.

For the best conservation and defrosting, remember to freeze small portions; this will ensure rapid and uniform freezing. Mark package with a description of the contents and the date it was frozen. In the case of power failure or breakdown, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer ensuring that foods are conserved for at least 17 hours.

Do not store full bottles in the freezer since they could explode when they freeze. (Remember that liquids increase in volume when frozen.)

If the room temperature remains below 14°C for an extended period of time the freezer will not reach the temperatures required for storage, and storage life will be shorter. In this case, frozen foodstuffs should be used within a relatively short period of time.

In order to freeze and then thaw foods optimally, it is recommended that you divide food into small portions so that they freeze quickly and uniformly. The packages should be clearly marked with the content and the date they were frozen.

Super Mode: this mode assures continuous compressor operation up to achievement of low temperatures, necessary for quick food freezing. After food freezing, the appliance should be switched over to a normal operation mode.

In order to frost some quantity of fresh produce/food (no more than half of the maximum pointed out on the doorplate/ name board inside your refrigerator), put the produce in the evaporator/freezing section (* ***) and switch on mode of operation «Super» for 24 hours.

In order to frost maximum (for your refrigerator) quantity of fresh produce you should switch on mode of operation «Super» 24 hours before produce laying. Put the produce in the evaporator/freezing section (* ***) and switch off mode of operation «Super» in 24 hours.